



Den Nachwuchs fördern oder die Bimbi bilingui in Mittelhessen

Die Deutsch-Italienische Gesellschaft Mittelhessen e.V. fördert seit der Gründung am 1. Mai 1984 die deutsch-italienische Freundschaft durch kulturelle Veranstaltungen und Begegnungen. Ihr liegt besonders am Herzen, den Nachwuchs zu fördern. Daher verfügt sie über eine Jugendsektion und seit 2011 über die Kindergruppe „Bimbi bilingui“, für zweisprachige Kinder im Grundschulalter, für die interaktive Lesungen auf italienisch angeboten werden.

Der Verein engagiert sich außerdem als Partnerschaftsverein für die Pflege der Beziehungen zwischen den italienischen Partnerstädten der mittelhessischen Ort-

schaften, insbesondere zwischen der UNESCO-Stadt Siena (Toskana) und Wetzlar und der UNESCO-Stadt Ferrara (Emilia-Romagna) und Gießen, bei deren Begründung er 2003 beteiligt war.

Während die DIG Mittelhessen ca. 10 Tage in Aktionen und im Partnerschaftszelt mit Vertretern der Touristinformation Siena während des Wetzlarer Hessestags 2012 über Italien informierte, war anschließend wieder Ferrara Schwerpunktthema.

Im Mai 2012 wurde die italienische Partnerregion Hessens Emilia-Romagna von einem starken Erdbeben verwüstet. Darauf reagierte die DIG Mittelhessen mit konkreten Benefizaktionen: einem Benefizkonzert in Hommage an den verstorbenen Bologneser Liedermacher Lucio Dalla sowie ein „Parmesan-Projekt“, durch das man Parmesan von einer vom Erdbeben betroffenen Käserei („Caseificio Sociale 4 Madonne“) zu Sonderpreisen kaufen – und damit einen Beitrag von 6.500 Euro zum wirtschaftlichen Wiederaufbau der italienischen Partnerregion Mittelhessens leisten – konnte. Weitere

Spenden gingen direkt an Ferrara für die Restaurierung beschädigter Denkmäler oder zugunsten der Erdbebenopfer.

Besondere Erfolge erzielen die regelmäßigen kulinarisch-literarischen Veranstaltungen, wie z.B. Kochabende ‚Cuciniamo insieme‘, Abschlussfeste mit italienischen Musikern oder der literarische Camilleri-Montalbano-Abend mit Lesung und sizilianischem Menü während des Giessener Krimifestivals 2012. Für das 30jährige Jubiläum der DIG Mittelhessen im Jahr 2014 stehen wieder Studienfahrten, u.a. zum ‚Palio di Siena‘, an.



Dalla sua fondazione il 1° maggio 1984, l'Associazione Italo-Tedesca dell'Assia Centrale promuove l'amicizia italo-tedesca per mezzo di eventi ed incontri culturali. All'Associazione stanno particolarmente a cuore i giovani ed infatti ha una „sezione giovani“ e, dal 2011, il gruppo „Bimbi bilingui“ per bambini bilingui in età scolare, per cui vengono proposte letture interattive in italiano.

La DIG, inoltre, come associazione per i gemellaggi, è impegnata nella cura delle relazioni tra le città italiane gemellate con località dell'Assia Centrale, in particolare tra la città UNESCO Siena (Toscana) e Wetzlar, e la città UNESCO Ferrara (Emilia-Romagna) e Gießen. La DIG ha contribuito notevolmente all'istituzione di quest'ultimo gemellaggio nel 2003.

Per circa 10 giorni, durante lo Hessestags 2012 a Wetzlar, la DIG Assia Centrale ha partecipato a diverse iniziative ed ha affiancato i rappresentanti della città di Siena nella tenda delle città gemellate dando informazioni sull'Italia e su progetti italo-tedeschi. In seguito il tema principale è stato di nuovo Ferrara.

In maggio 2012 la regione italiana gemellata con l'Assia Centrale, l'Emilia-

Romagna, è stata devastata da un forte terremoto e la DIG ha voluto impegnarsi con concrete iniziative di beneficenza: un concerto di beneficenza in memoria del cantautore bolognese Lucio Dalla e un „progetto parmigiano“, in cui si è potuto acquistare parmigiano ad un prezzo speciale da un caseificio („Caseificio Sociale 4 Madonne“) colpito dal terremoto. Così, con un importo di 6.500 Euro, è stato dato un prezioso contributo alla ricostruzione dell'economia della regione italiana gemellata con l'Assia Centrale. Ulteriori offerte sono state versate direttamente a Ferrara per il restauro di monumenti danneggiati o a favore delle vittime del terremoto.

Gli eventi culinari e letterari che si svolgono regolarmente, come le serate culinarie „Cuciniamo insieme“, le feste con musicisti italiani o la serata Camilleri-Montalbano con lettura e menù siciliano durante il Krimifestival 2012 a Gießen, riscuotono sempre particolare successo. Per il 30° anniversario della DIG Assia Centrale nel 2014 sono di nuovo in programma viaggi studio, per es. al Palio di Siena.



Deutsch-Italienische Gesellschaft

DIG

Mittelhessen e. V.

Deutsch-Italienische Gesellschaft Mittelhessen e.V.

Gründung:
1984

Mitglieder:
etwa 160 (davon 10 Italiener)

Präsidentin:
Rita Schneider

Ziele:
Zweck der Gesellschaft ist die Förderung der deutsch-italienischen Freundschaft. Die DIG Mittelhessen e.V. wurde u.a. von Frau Ingeborg Wiethan und Don Guido Severi gegründet, um eine Städtepartnerschaft mit Siena anzustreben, Studien- und Pilgerfahrten nach Italien zu organisieren und die Kontakte zu den 2000 Italienern zu pflegen, die in der Region leben.

Aktivitäten:
Filmabende, Vorträge, Konzerte, Folklore, Kontaktpflege mit italienischen Bürgern, Ausbau der Städtepartnerschaften, Kinder- und Jugendveranstaltungen, Exkursionen, Kochabende, Gesprächskreise u.v.m.

www.dig-mittelhessen.de

*Bild, oben, linke Seite:
Dario Fo während seiner Vernissage in Frankfurt, Juni 2013.*

*Bild, unten, linke Seite:
Deutsch-Italienische Zusammenarbeit – bereits mit den Jüngsten – am Siena-Infostand beim Hessestags, Juni 2012, in Wetzlar.*

*Bild oben, rechte Seite:
Der 2012 gewählte Vorstand im Sitz der DIG Mittelhessen in Wetzlar. Hinten, v.l.n.r.: Alessandra Riva (Presse- und Öffentlichkeitsarbeit), Fabrizio Cartocci (2. Vorsitzender), Rita Schneider (1. Vorsitzende), Maria-Anna Hornivius (Beisitzerin), Helena Fernandes da Fonseca (Schriftführerin), Luca Coletta (Jugendleiter); vorne, v.l.n.r.: Ingrid Luh (Schatzmeisterin) und Ingrid Kreutzenbeck (Beisitzerin). Es fehlen Grazia C. Caiati und Doris Löw (Beisitzerinnen).*

*Bild unten, rechte Seite:
Vorstandsmitglieder der DIG Mittelhessen mit Vertretern der Touristinfo Siena auf dem Hessestags im Juni 2012 in Wetzlar.*

Fotos (4): Rita Schneider